

Commissioner

Headquarters,  
Shanghai Municipal Police.

October 8, 1940.

To. T.K. Ho, Esq.,  
Deputy Secretary.

The Commissioner of Police presents his compliments in forwarding herewith the undermentioned documents.

Reference No:-

Subject :- Re matters noted in the sale of cheap rice by  
690 Chekiang Road and 84 Amoy Road rice-shops.

Enclosures Copy of a Police report.

cck.



Louza Station,

5-10-40.

Re matters noted in the sale of cheap rice by 690 Chekiang Road and 84 Amoy Road rice-shops.  
-----

I beg to report that, between 1 pm. and 5 pm. on 5-10-40, the undersigned was on duty with C.P.C.s 77, 79 and 427 at 690 Chekiang Road and 84 Amoy Road rice-shops looking after both shops re the sale of cheap rice.

At 1 pm. 5-10-40, the former of the above-mentioned shops commenced selling the coupons with which rice could be obtained from the latter shop. It is understood that 2400 coupons are to be sold everyday.


At about 2.30 pm., the former shop declared that all coupons had been sold out which declaration the undersigned doubted, as this job required a more lengthy period of time.

At about 4.30 pm., the latter shop finished issuing rice and no more persons were seen coming for same. The undersigned then checked the amount of coupons collected with the assistance of the above-mentioned C.P.C.s and found that there were only about 1600 with a shortage of 700 and more.

It is suspected that the above 2 shops might have concerned together and intended to misappropriate the cheap rice for a better price.

This suspected practice may be carried out by other shops dealing with cheap rice.

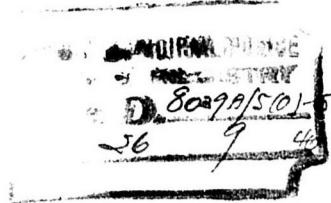
Certified true copy



-----  
C.S.V.

K 5/2

✓  
P.



September 24,

40.

Yu Ya Ching, Esq.,  
Chairman,  
Shanghai Rice Cheap Sales Committee,  
93 Canton Road,  
Shanghai.

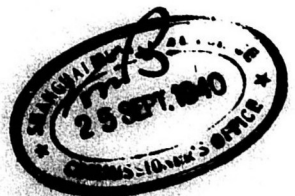
Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter of  
September 21 requesting Police protection for various shops  
during the cheap sales of rice, and in reply, to state that  
the matter has been referred to the Commissioner of Police  
for attention.

I am, Sir,

Your obedient servant,

*T. K. Ho*  
Deputy Secretary.



pl.

*C.P.*  
I arranged this matter  
with Mr. T. K. Ho on Sept  
21, and protection for shops  
has been provided by P.S.



COPY

Translation of letter to Chinese  
Deputy Secretary from Shanghai Rice  
Cheap Sale Committee.

Dated 21st September, 1940.

Rice Cheap sales: Police protection wanted.

We have continued the cheap sale of rice daily from 2 p.m. (D.S.T.) since the 19th instant. Although the Police Department was requested in advance to accord us protection, according to telephone messages received from various rice shops, constables either failed to arrive in time or did not turn up at all yesterday; the result was that there was some disorder and in some cases shop counters and furniture were destroyed by the overwhelming crowd of purchasers. During the previous cheap sale period the price of rice was not so high as now, so that purchasers were comparatively few and police protection was not very urgent. As we cannot dispense with police protection for a moment at the present time, will you please request the Police Authorities to send Constables to the shops punctually to ensure safety. Attention should be given particularly to shops under the jurisdiction of the Gordon Road and Pootoo Road Police Stations. Please give this matter attention and oblige.

(Chopped) Yu Ya-sh'ing

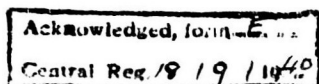
Chairman.

Address: No. 93, Canton Road

Tel. No. 13674.

(Note: Received for translation a.m. 22nd September, 1940)





# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

COMMISSIONER'S OFFICE.

Translation of Precis of letter No. 276 from Shanghai Committee for the  
Cheap Sale of Rice, 95 Canton Road.

September 17, 1940.

Police Department,

Shanghai Municipal Council.

Sirs,

The cheap sale of rice will re-commence on the 19th inst. between 2 p.m. and 5 p.m. (Daylight saving time) at the request of rice dealers, when each person will be allowed to purchase 4 catties of rice at \$1.00 and each rice dealer will dispose of 50 bags of rice. I forward for your information a list of rice dealers who have agreed to undertake the work, enclosed herewith, requesting you to be good enough to notify your subordinates to accord police protection as before.

(Signed):

Yu Ya Ching

Chairman.

S.K. Ho:



COPY

730/12

Free  
f. if possible

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
B. REGISTRY  
No. B. D. 209A/5025  
Date 20 7 40

Translation of letter to Council  
from the Shanghai Committee for  
Cheap sale of Rice.

Dated 13th September, 1940.

Rice: Cheap sales.

More than eight months have passed since this Committee was formed on 5th January this year. We are very grateful to the Council for according us sympathetic support and to the various business Associations and individuals for their generous contributions and assistance. To sell rice at cheap price to relieve the poor is in accord with our natural duty to help our fellow-beings. In the past, such sales have always been conducted as temporary expedients and have never been continued for any protracted time. The members of our Committee tremble constantly in view of their heavy responsibility. In the first period cheap sales were held on three occasions. A total of 102,886 bags of Saigon rice was sold at a loss of more than \$718,400.

During the second period cheap sales were conducted twice. As about 20,000 bags were sold, we suffered a loss of over \$157,000. Up to the present we have still over 34,000 bags, which are barely sufficient for two months. Since we have exhausted our means in connexion with the raising of funds for the purchase of rice, we now propose to wind up our work as soon as the remaining stock is sold out. As we must notify the public in advance, the Council is hereby requested to take note and oblige,

(Signed) Tu Ya-ch'ing

Chairman

*Chen*

(Note: Received for translation late p.m. 15th September 1940.)



Acknowledged  
by Secretariat

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 1, Special Branch

REPORT

Date Sept. 17, 1940.

Subject..... List of rice shops where the sale of cheap rice will be  
conducted from September 19, 1940.

Made by..... and Forwarded by..... D.S.I. Logan

A letter was received by the Shanghai Municipal Council on September 17, 1940, from the Shanghai Rice Shops' Association, Lane 153, 52 Shanhaikwan Road, in connection with the resumption of the cheap sale of rice commencing from September 19, 1940. The sales will take place between 2 p.m. and 5 p.m. daily (instead of from 7 a.m. to 10 a.m. as in the previous sales).

The price of cheap rice remains at \$1 for 4 catties and the maximum purchase is \$1.00 each person.

A translation of the letter is attached hereto together with a list of the names and addresses of the 60 rice shops selected for this cheap sale.

*D. S. I. Logan*

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

Distribution

D.C.s "A", "B" & "C"  
Central  
Louza  
Chengtu Road  
Sinza  
Gordon Road  
Footoo Road  
Bubbling Well  
West Hongkew  
French Police

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 18/9/40

Sent 11.45 am  
Cm 18/9

FILE  
18/9

Translation of a letter dated September 14, 1940,  
addressed to the Council from the Shanghai Rice  
Shops' Association

---

The Shanghai Municipal Council:

In compliance with the request of the Shanghai Rice Cheap Sales Committee we have decided to sell rice at reduced prices for the sixth period from 2 p.m. (Day Light Saving Time) on September 19th. Sixty rice shops have been entrusted to sell rice tickets and to distribute rice: 36 in the International Settlement (18 for selling rice tickets and 18 for distributing rice) and 24 in the French Concession (12 for selling rice tickets and 12 for distributing rice).

Herewith we submit 30 copies of a table showing the names and addresses of those shops above referred to. It is requested that the various Police Stations be instructed to duly detail policemen to the various places where the sale of rice tickets and the distribution of rice will take place in due course.

Shanghai Rice Shops' Association  
(Chepped)

Enclosed: 30 copies of a list of names and  
addresses of rice shops.

List of Rice Shops assigned to conduct cheap sale of rice from September 19, 1940 between 2 p.m. and 5 p.m. daily.

Rice Shops to Sell Coupons

Rice Shops to Issue Rice

INTERNATIONAL SETTLEMENT

- |   |  |
|---|--|
| 1. Loh Sing Yue (陸信裕)<br>Rice Shop, 501 Elgin Road.                     | Heng Foong Zung (恒丰威)<br>Rice Shop, 344 Elgin Road.    |
| 2. Tai Chong (大昌)<br>Rice Shop, 237 North<br>Shanse Road.               | Yah Tai (怡泰)<br>Rice Shop, 360 Tsepo Road.             |
| 3. Dong Zung Heng (同盛恒)<br>Rice Shop, 6 North<br>Chekiang Road.         | Dong Yuan Chong (同源昌)<br>Rice Shop, 894 Tiendong Road. |
| 4. Kao Tai (可泰)<br>Rice Shop, 690 Chekiang Road.                        | Ngoo Kung (and 農功)<br>Rice Shop, 84 Macao Road.        |
| 5. Hoong Foong Sing (鴻丰新)<br>Rice Shop, 325 Shanhaikwan<br>Road.        | San Mow (三茂)<br>Rice Shop, 359 Shanhaikwan<br>Road.    |
| 6. Loh Chung Woo (陸中和)<br>Rice Shop, 932 Sinze Road.                    | Chien Han Yue (乾享餘)<br>Rice Shop, 1174 Sinza Road.     |
| 7. Dong Fah Sing (同發新)<br>Rice Shop, 425 Tonquin Road.                  | Lee Chong Huh (利昌合)<br>Rice Shop, 160 Changping Road.  |
| 8. Sing Tai (新泰)<br>Rice Shop, 292 Haiphong Road.                       | Hung Tai Yuan (鴻泰源)<br>Rice Shop, 269 Haiphong Road.   |
| 9. Lao Yung Yuan (老永源)<br>Rice Shop, 65 Penang Road.                    | Woo Foh (五福)<br>Rice Shop, 4707 Robison Road.          |
| 10. Cheng Heng Zung (張恒威)<br>Rice Shop, 160 Ichang Road.                | Dong Zung Ziang (同盛祥)<br>Rice Shop, 495 Ichang Road.   |
| 11. Ching Loong Zung (金隆威)<br>Rice Shop, Lane 4356, 18<br>Robison Road. | Kiu Mow Ziang (久茂祥)<br>Rice Shop, 726 Ferry Road.      |
| 12. Zien Zung (金威)<br>Rice Shop, 418 Ferry Road.                        | Hung Foong (鴻丰)<br>Rice Shop, 662 Ferry Road.          |
| 13. Tai Hong (泰康)<br>Rice Shop, 101 Connaught<br>Road.                  | Dong Foong Sze (同丰源)<br>Rice Shop, 79 Connaught Road.  |
| 14. Huh Shing (洽興)<br>Rice Shop, 615 Connaught<br>Road.                 | Mow Dah Chong (茂大昌)<br>Rice Shop, 651 Hart Road.       |
| 15. Heng Yuan Sing (恒元新)<br>Rice Shop, 100 Anson Road.                  | Zung Sung Yah (成祖揚)<br>Rice Shop, 69 Hart Road.        |
| 16. San Mow Chung (三茂興)<br>Rice Shop, 125 Chengtu Road.                 | Sing Dah (新大)<br>371 Taku Road.                        |



Rice Shops to Sell Coupons

17. Chin Tai Taung (謙泰正)  
Rice Shop, 211 Yunnan Road.
18. Woo Zung (和盛)  
Rice Shop, 316 Avenue  
Edward VII.

Rice Shops to Issue Rice

- Heng Sung Zieng (恒昇祥)  
Rice Shop, 676 Foochow Road.
- Tai San (泰山)  
68 Honan Road.

FRENCH CONCESSION

Rice Shops to Sell Coupons

19. Yeh Woo Zieng (協和祥)  
Rice Shop, 94 Rue Du  
Weikwei
20. Zung Woo (人和)  
Rice Shop, 213 Rue Galle
21. Myi Deh (義大)  
Rice Shop, 30 Rue Marce  
Polo
22. Yien Tai (賢泰)  
Rice Shop, 56 Rue Buisson-  
net
23. Yung Yue (永餘)  
Rice Shop, 119 Rue Lagrene
24. Tat, Zung Shing (泰潤興)  
Rice Shop, 163 Rue Porte  
de l'Quest
25. Ching Yue Feh (慶餘泰)  
Rice Shop, 427 Rue Brenier  
de Montmorand
26. Dong Feh (同發)  
Rice Shop, 107 Rue du Pere  
Froc
27. Zung T-i Kiu (慎泰久)  
Rice Shop, 485 Avenue Foch
28. Ching T-i (景泰)  
Rice Shop, 52 Sing Sing Ka,  
Route Pere Robert
29. Zai Zung (德盛)  
Rice Shop, 70 Zien K. Dong,  
(錢家塘)
30. Kiu Deh (久大)  
Rice Shop, 790 Rue Batard

Rice Shops to Issue Rice

- Sing Zung Woo (信盛和)  
Rice Shop, 108 Rue Du  
Weikwei
- Shing Zung (興盛)  
Rice Shop, 65 Rue Lafayette.
- Pao Woo Yah (寶禾協)  
Rice Shop, 71 Rue Marce  
Polo
- Yue Foong Yeh (裕豐協)  
Rice Shop, 5 Rue Buisson-  
net
- Woo Foong (禾豐)  
Rice Shop, 80 Rue Lagrene
- Heng Zung Foong (恒盛利)  
Rice Shop, 112 Rue Chapael.
- Yuen Zung (源慎)  
Rice Shop, 398 Rue Laf-  
ayette.
- Tee Woo (志和)  
Rice Shop, 115 Rue du Pere  
Froc
- Yuen Woo (源和)  
Rice Shop, 47 Route des  
Securs
- Kung Ping Yeh (公平治)  
Rice Shop, 390 Route Pere  
Robert.
- Kwong Tai (廣泰)  
Rice Shop, 478 Route  
Vallon
- Yung Deh (永大)  
Rice Shop, 115 Route Amiral  
Courbet.

September 17, 1940.

The Shanghai Cheap Rice Sales Committee will re-commence sales at rice shops in the Settlement and French Concession from September 19, 1940. The hours of sale will be from 2 p.m. to 5 p.m. daily. A number of shops will sell coupons entitling the holder to purchase 4 Shih Chin (catties) of rice for \$1.00. The coupon will bear the address of the shop at which the rice may be purchased.

Purchasers are hereby called upon to take note that as the sales are conducted as a philanthropic undertaking intended to benefit the people they must observe strict order and not cause any disturbance while making their purchases. Should unruly characters create any trouble at these rice shops on any pretext whatsoever, they will be instantly arrested and severely punished.

Shops selling coupons and rice are listed in all newspapers.

By order  
Commissioner of Police.

照得上海平糶委員會定於九月十九日起在公共租界及法租界重行設立平糶處委託各米號於每日下午二時至五時辦理售票及發米事宜每票售法幣壹圓每圓可購米四市斤其發售米號記明於票面持票人得逕向各該米號購買查此種平糶純屬善舉意在裨益民生凡購米者務須體念斯旨嚴守秩序勿肇事端倘有不馴之輩在各該米號藉詞滋擾當立即拘捕嚴懲不貸特此通告

平糶處詳載  
本埠各報

警務處長

西曆一九四〇年九月十八日

Acknowledged, form 2  
Central Reg. 8 / 9 / 1940

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE REGISTRY

COMMISSIONER'S OFFICE.

No. S. B. D. 209A/50-5  
Date 17 9 40

Letter No. 289 from the Shanghai Committee for the Cheap  
Translation of Sale of Rice, 93 Canton Road.

September 6, 1940.

Police Department,  
Shanghai Municipal Council.

Sirs,

Whilst thanking you for the assistance rendered by your subordinates in connection with the cheap sale of rice sponsored by my Committee, which commenced on the 20th ult., we wish to advise that the work will be suspended on the 8th inst. and recommenced on the 19th inst. during which period new rice dealers will be arranged to take over the work. A list giving the addresses and names of new rice dealers will be forwarded to you in due course.

The extra work given to you is very much appreciated.

(Signed): Yu Ya Ching  
Chairman.

S.K. Ho:





CTW/

FM. 2  
G. 40M-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S.1, Special Branch

REPORT

Date. Sept. 6, 1940.

Subject. Shanghai Cheap Rice Sales Committee - meeting.

Made by and Forwarded by D. S. I. Logan

Eleven members of the Shanghai Cheap Rice Sales Committee held a meeting in their office, 93 Canton Road, between 3 p.m. and 4.30 p.m. Sept. 5, 1940. Mr. Yu Ya Ching presided and the following resolutions were passed :-

1. That the present cheap sales of rice at 60 designated centres in the Settlement and French Concession be concluded on September 8 and temporarily suspended for a period of ten days as from September 9 in order to select new distribution centres.
2. That the sales be re-commenced from September 19, 1940 and that the selling hours be decided upon by the Rice Shop Owners' Guild.

D. S. I.

D.C. (Special Branch)

Distribution

D.O.s "A", "B" & "C"  
Louza  
Chengtu Road  
Sinza  
Gordon Road  
Footoo Road  
Bubbling Well  
West Hongkew  
French Police

Sent, 7/9.



P.A.

X Location of shops early please in order to allow of D.O's + O's 1/2 etc. time to appraise.

R.D. 4/9

TRANSLATION OF NOTICE

September 7, 1940.

The Shanghai Cheap Rice Sales Committee (93 Canton Road) will suspend the sale of cheap rice for 10 days between September 9 and 18, 1940, in order to select further shops for distribution.

The addresses of the new centres for selling coupons and distributing rice will be announced in due course.

By order,

Commissioner of Police.

FM. 2  
G. 40M-1-40

CCH

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S.1. Special

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. 1. REGISTRY  
No. S. B. D. 80398/5(2)-5  
Date August 13, 1940

Subject: Shanghai Cheap Rice Sales Committee - cheap sale of rice  
postponed from August 15 to August 20.

Made by and Forwarded by D. I. Crawford.

The cheap sale of rice, sponsored by the Shanghai Cheap Rice Sales Committee, which is due to re-commence on August 15, 1940, at 60 designated centres in the Settlement and French Concession, has been postponed to August 20. The sales will take place between 7 a.m. and 10 a.m. daily (instead of from 2 p.m. to 6 p.m. as was decided upon by the Committee on August 10).

The price of cheap rice remains at \$1 for 4 catties and the maximum purchase is \$1.00 each person.

A list of 60 rice shops selected as distribution centres, 36 of which are in the International Settlement and 24 in the French Concession, is attached hereto.

C. Crawford  
D. I.

D. C. (Special Branch)

Distribution

D.O.s "A", "B" & "C"  
Louza  
Zhengtu Road  
Sinza  
Gordon Road  
Pootoo Road  
Bubbling Well  
West Hongkew  
French Police.



RECEIVED BY  
REGISTRY  
DATE 3/8/40

FILE

See 'No objection from D.O's. List distributed by P.O. (Qin).

RDY 17/5

RDY 18/5

D.L. (Kins.)  
If no objections by D.O's to location of shops, we will consider satisfactory on 17th inst.?

Right

List of Rice Shops assigned to conduct cheap sale of rice from August 20, 1940 between 7 a.m. and 10 a.m. daily.

Rice Shops to Sell Coupons

Rice Shops to Issue Rice

INTERNATIONAL SETTLEMENT

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ziang Woo Hung (祥和鴻)<br>Rice Shop, 296 North<br>Fokien Road. | Yung Kong Kung (永康公)<br>Rice Shop, 456 Tsepoa Road.            |
| 2. Zung Yuan Chong (慎元昌)<br>Rice Shop, 870 Tiendong<br>Road.    | Kwei Tai (魁泰)<br>Rice Shop, 827 Tiendong<br>Road.              |
| 3. Sing Zung (辛盛)<br>Rice Shop, 157 North<br>Fokien Road.       | Soong Tai Huh (松泰合)<br>Rice Shop, 88 North Fokien<br>Road.     |
| 4. Hong Sing Zung (恒新順)<br>Rice Shop, 88 North<br>Seochow Road. | Hong Shing Kung (恒興公)<br>Rice Shop, 14 North<br>Chekiang Road. |
| 5. Foong Zung (豐盛)<br>Rice Shop, 10 New Market<br>Road.         | Dung Zung Tai (登仁泰)<br>Rice Shop, 335 Fokien Rd.               |
| 6. Yah Chong Tuh (協昌德)<br>Rice Shop, 208 Avenue<br>Road.        | Hung Tai Zung (鴻泰成)<br>Rice Shop, 120 Changsha<br>Road.        |
| 7. Dah Chung Hwa (大中華)<br>Rice Shop, 369 Burkill<br>Road.       | Ho Sung Kung (和順公)<br>Rice Shop, 567 Chongtu Rd.               |
| 8. Wan Sung Foong (萬盛豐)<br>Rice Shop, 745 Sinse Road.           | Zung Foong (潤豐)<br>Rice Shop, 656 Sinse Road.                  |
| 9. Tseng Sung Foong (正盛豐)<br>Rice Shop, 173 Carter Rd.          | Kiu Dah (久大)<br>Rice Shop, 793 Avenue Road.                    |
| 10. Su Foong Kung (聚豐公)<br>Rice Shop, 923 Sinse Road.           | Tien Foh Kung (大福公)<br>Rice Shop, 654 Sinse Road.              |
| 11. See Hong Tai (徐恒泰)<br>Rice Shop, 746 Marlham<br>Road.       | Hong Sing Foong (恒興豐)<br>Rice Shop, 860 Marlham Road.          |
| 12. Yung Foh (永福)<br>Rice Shop, 870 Connaught<br>Road.          | Ting Foong (鼎豐)<br>Rice Shop, 644 Connaught<br>Road.           |
| 13. Tao Tai (寶太)<br>Rice Shop, 1105 Ferry<br>Road.              | Sung Zung (仁成)<br>Rice Shop, 1011 Ferry Road.                  |
| 14. Wan Kung (萬康)<br>Rice Shop, 1397 Ferry Road.                | San Sing (三新)<br>Rice Shop, 1241 Ferry Road.                   |



Rice Shops to Sell Coupons

15. Wei Foong Yah (穗丰协)  
Rice Shop, 1907 Tonquin Road.
16. Doong Foong Sing (同丰新)  
Rice Shop, 389 Hart Road.
17. Zung Chong Yah (盛祖协),  
69 Hart Road.
18. Yuan Zung Lee (源盛利)  
Rice Shop, 189 Taki Road.

Rice Shops to Issue Rice

- Hung Foh Tai (鸿福泰)  
Rice Shop, 1270 Gordon Road.
- Tien Zung Tai (天盛泰)  
Rice Shop, 1565 Avenue Road.
- Doong Woo (同和)  
Rice Shop, 34 Annam Road.
- Yah Tai (协泰)  
Rice Shop, 64 Taku Road.

FRENCH CONCESSION

19. Tien Shing (天兴)  
Rice Shop, 143 Route Dupleix.
20. Yung Yuan Tai (永源泰)  
Rice Shop, 77 Rue Cardinal Mercier.
21. Siang Sung (祥生)  
Rice Shop, 6 Rue Gaston Kahn.
22. Woo Kong (和康)  
Rice Shop, 247 Rue Cassini.
23. Foh An (福安)  
Rice Shop, 360 Rue Conty.
24. Foh Chong (福昌)  
Rice Shop, 85 Rue Pere Froc.
25. Hong Yu Kwan (恒裕坤)  
Rice Shop, 476 Rue Auguste Boppé.
26. Zang Koo (长记)  
Rice Shop, 124 Rue Eugene Bard.
27. S Sang Yuan (施长源)  
Rice Shop, 80 Rue Brissonnat.
28. Fan Chong (葛昌)  
Rice Shop, 94 Rue Knaetzer.
29. Yeh Woe Siang (协和祥)  
Rice Shop, 123 Rue du Wellmet.
30. Yih Shing Fung (益兴分)  
Rice Shop, 32 Rue Colbert.

- Yu Zung (裕盛)  
Rice Shop, 118 Route Dupleix.
- Dah Zung (大顺)  
Rice Shop, 183 Rue Prentice.
- Yu Foong Zung (裕丰盛)  
Rice Shop, 39 Rue Gaston Kahn.
- Pao Zung (晋盛)  
Rice Shop, 430 Route Pere Robert.
- Doong Shing Kwang (同盛康)  
Rice Shop, 340 Rue Conty.
- Myi Foong (美丰)  
Rice Shop, 111 Rue Pere Froc.
- Tuh Tai Myi (德泰美)  
Rice Shop, 66 Avenue Dubail.
- Tsang Hang Chong (振恒昌)  
Rice Shop, 82 Rue Eugene Bard.
- Yuan Foong (元丰)  
Rice Shop, 332 Boulevard de Montigny.
- Sa Dah (四達)  
Rice Shop, 170 Rue Knaetzer.
- Sing Zung Woo (信成和)  
Rice Shop, 108 Rue du Wellmet.
- Zang Tai Shing (长泰盛)  
Rice Shop, 37 Rue Laguerre.

Translation of letter to Council  
from Shanghai Rice Shops' Association.

Dated 13th August, 1940

Rice Cheap Sales: Police protection.

We have just received a notice from the Shanghai Rice Cheap Sales Committee stating that according to an announcement made by the Council, Cheap Sales for the fifth period will commence on the 15th instant, but as the present precautionary measures will still be in force at that time, the date for the commencement of cheap sales should be changed to the 20th.

Apart from acting according to instructions, the Council is hereby informed that the opening of cheap sales for the fifth period will be postponed until 7 a.m. (Daylight Saving Time) on 20th August. Please instruct the various Police Stations to send policemen to protect the various shops selling rice and rice tickets at fair prices and to maintain order on the occasion.

(Signed) Shanghai Rice Shops' Association.

(Note: Received for translation p.m. 13th August, 1940.)

R.C. (Div)

copies sent  
to D.C. "A" "B" "C"

to D. C. (Division)



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## COMMISSIONER'S OFFICE.

Acknowledged, to: <b>E</b>
Central Reg. <b>13 / 8 / 1940</b>
SHANGHAI MUNICIPAL POLICE S. A. REGISTRY
No. <b>S. B. D. 8039A/810-5</b>
Date <b>14 8 40</b>

Letter No. 251 from the Shanghai Committee for the Cheap  
Translation of Sale of Rice, No. 93 Canton Road.

August 13, 1940.

Police Department,

Shanghai Municipal Council.

Sirs,

In continuation of our last letter advising you that the cheap sale of our rice would be suspended for ten days from the 5th inst., we now forward herewith for your information a list giving new rice dealers and their addresses, who have consented to undertake the work this time from 7 a.m. to 10 a.m. (Day-light saving time), commencing the 20th inst. when each person will be allowed to purchase 4 catties of rice at \$1, each dealer will dispose of 50 bags of rice and we expect to get 1,500 bags of this grain disposed of daily, requesting you to be good enough to notify the men under your command to accord protection in the interest of peace and order as before. We assure you that your assistance in our work will be appreciated.

(Signed): Yu Ya Ching  
Chairman.

Encl: As stated.

S.K. Ho:

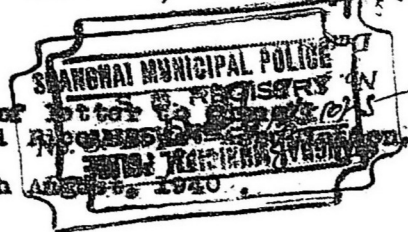
File No. 730/12

*Chin. Sec*

*D827A/S(2)S-14/1/45*

Translation of letter from Shanghai

Dated 13th August, 1940.



Rice Cheap Sales; Police protection.

We have just received a notice from the Shanghai Rice Cheap Sales Committee stating that according to an announcement made by the Council, Cheap Sales for the fifth period will commence on the 15th instant, but as the present precautionary measures will still be in force at that time, the date for the commencement of cheap sales should be changed to the 20th.

Apart from acting according to instructions, the Council is hereby informed that the opening of cheap sales for the fifth period will be postponed until 7 a.m. (Daylight Saving Time) on 20th August. Please instruct the various Police Stations to send policemen to protect the various shops selling rice and rice tickets at fair prices and to maintain order on the occasion.

(Signed) Shanghai Rice Shops' Association.

(Note: Received for translation p.m. 13th August, 1940.)

*Copies sent to D.C.*

*100/157*  
to D. C. (Divisions)





Translation of letter to Council  
from Shanghai Rice Shops' Association.

Dated 13th August, 1940 .

Rice Cheap Sales; Police protection.

We have just received a notice from the Shanghai Rice Cheap Sales Committee stating that according to an announcement made by the Council, Cheap Sales for the fifth period will commence on the 15th instant, but as the present precautionary measures will still be in force at that time, the date for the commencement of cheap sales should be changed to the 20th.

Apart from acting according to instructions, the Council is hereby informed that the opening of cheap sales for the fifth period will be postponed until 7 a.m. (Daylight Saving Time) on 20th August. Please instruct the various Police Stations to send policemen to protect the various shops selling rice and rice tickets at fair prices and to maintain order on the occasion.

(Signed) Shanghai Rice Shops' Association.

(Note: Received for translation P.M. 13th August, 1940.)



File No.

731/12

731a Fan

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRY  
No. S. B. D. 827/50  
Date 13 8 40

12/8/40

Translation of letter to Council  
from Shanghai Rice Shops' Association.

Dated 12th August, 1940.

Rice Cheap Sales; Police protection.

In compliance with the request of the Shanghai Rice Cheap Sale Committee we have decided to sell rice at reduced prices for the 5th time from 15th August. Cheap rice will be sold at 7 a.m. daily (Day Light Saving Time). Sixty rice shops have been entrusted to sell rice tickets and to distribute rice: 36 in the Settlement (29 shops selling tickets and eighteen distributing rice) and 24 in the French Concession (12 shops selling tickets and twelve distributing rice). We herewith submit 30 copies of the table showing the names and addresses of the shops. Please instruct the various Police Stations of the districts to detail policemen to each rice shop engaged in selling rice at reduced prices at the fixed time daily to keep order.

(Chopped) Shanghai Rice Shops' Association.

Encl. 30 copies of Name list.

(Note: Received for translation p.m. 12th August, 1940).



**List of Rice Shops designated by the Committee for the  
Cheap Sale of Rice for the 5th Period.**

**12 shops in the Settlement, 12 in the Concession, altogether  
24 shops.**

**Shops selling tickets**

1. Ziang Ho Kung, Address illegible
2. Zeng Huen Ts'ung, No. 570 Tien-  
dong Road.
3. Hsing Zeng, No. 157 North For'an  
Road.
4. Heng Hsing Zeng, Address illegible.
5. Fung Zeng, address illegible
6. Yeh Ts'ung Teh, No. 202, Avenue  
Road.
7. Ta Tsung Wo, No. 225, Barkhill Rd.
8. Wei Zeng Fung, No. 742 Sinza Road.
9. Tsung Zeng Fung, No. 173 Carter Rd.
10. Zu Fung Kung, No. 523 Sinza Road.
11. Zi Kung T'sa, No. 745 Marham Road.
12. Yung Foh, No. 570 Connaught Road.
13. Pao T'sa, No. 1103, Ferry Road.
14. Wei K'ung, No. 1337, Ferry Road.
15. Hui Fung Yeh, No. 1067, Tonquin  
Road.
16. Tung Fung Hsing, No. 339, Hart Road.
17. Zung Ts'ung Yeh, No. 69, Hart Road.
18. Tsun Zeng Li, No. 123, Taku Road.

**Shops distributing rice**

- Yung K'ung Kung, No. 455 Tsapoo Road.  
Kw'ai T'sa, No. 827, Tiendong Road.  
Sung T'sa Hui, No. 88 North Fokien Rd.  
Heng Hsing Kung, No. 16, North  
Chekiang Road.  
Tung Zeng T'sa, No. 835, For'an Road.  
Hung T'sa Zeng, No. 120 Changsha Rd.  
Ho Zeng Kung, No. 567 Chengtu Road.  
Zeng Fung, No. 656, Sinza Road.  
Chin Ts, No. 793 Avenue Road  
Ti Foh Kung, No. 664 Sinza Road.  
Heng Hsing Fung, No. 860 Marham Rd.  
Ting Fung, No. 546 Connaught Road.  
Zeng Zeng, No. 1011, Ferry Road.  
Sei Hsing, No. 1241, Ferry Road.  
Fung Fuh T'sa, No. 1270 Gordon Road.  
Ti Zeng T'sa, No. 805 Avenue Road.  
Tung Ho, No. 76, Anson Road.  
Yeh T'sa, No. 64 Taku Road.



730/12

Translation of letter to Council  
from Shanghai Rice Shops' Association.

Dated 12th August, 1940.

Rice Cheap Sales: Police protection.

In compliance with the request of the Shanghai Rice Cheap Sale Committee we have decided to sell rice at reduced prices for the 5th time from 15th August. Cheap rice will be sold at 7 a.m. daily (Day Light Saving Time). Sixty rice shops have been entrusted to sell rice tickets and to distribute rice: 36 in the Settlement (18 shops selling tickets and eighteen distributing rice) and 24 in the French Concession (12 shops selling tickets and twelve distributing rice). We herewith submit 50 copies of the table showing the names and addresses of the shops. Please instruct the various Police Stations of the districts to detail policemen to each rice shop engaged in selling rice at reduced prices at the fixed time daily to keep order.

(Chopped) Shanghai Rice Shops'  
Association.

Encl. 50 copies of name list.

(Note: Received for translation p.m. 12th August, 1940).





**List of Rice Shops designated by the Committee for the  
cheap sale of Rice for the 5th period.**

**18 shops in the settlement, 12 in the Concession, altogether  
30 shops.**

**Shops selling tickets**

1. Ziang Ho Hung, Address illegible
2. Zeng Huan Ts'ung, No. 870 Tien-  
dong Road.
3. Hsing Zeng, No. 157 North Fokien  
Road.
4. Heng Hsing Zeng, Address illegible.
5. Fung Zeng, address illegible
6. Yeh Ts'ung Teh, No. 209, Avenue  
Road.
7. Ta Tsung Ho, No. 389, Barkhill Rd.
8. Wei Zeng Fung, No. 742 Sinza Road.
9. Tsung Zeng Fung, No. 173 Carter Rd.
10. Zu Fung Kung, No. 923 Sinza Road.
11. Zi Heng T'a, No. 746 Markham Road.
12. Yung Foh, No. 570 Connaught Road.
13. Pao T'a, No. 1103, Ferry Road.
14. Wei K'ung, No. 1397, Ferry Road.
15. Sei Fung Yeh, No. 1007, Terquin  
Road.
16. Tung Fung Hsing, No. 339, Hart Road.
17. Zeng Ts'ung Yeh, No. 69, Hart Road.
18. Yuen Zeng Li, No. 189, Taku Road.

**Shops distributing rice**

- Yuing K'ong Kung, No. 456 Tsapoo Road.  
Kw'ei T'a, No. 827, Tiendong Road.  
Sung T'a Huh, No. 88 North Fokien Rd.  
Heng Hsing Kung, No. 14, North  
Chekiang Road.  
Teng Zeng T'a, No. 535, Fokien Road.  
Hung T'a Zeng, No. 120 Changsha Rd.  
Ho Zeng Kung, No. 567 Chengtu Road.  
Zeng Fung, No. 956, Sinza Road.  
Chin Ta, No. 723 Avenue Road  
Ti Fuh Kung, No. 824 Sinza Road.  
Heng Hsing Fung, No. 360 Markham Rd.  
Ting Fung, No. 544 Connaught Road.  
Zeng Zeng, No. 1011, Ferry Road.  
Sei Hsing, No. 1241, Ferry Road.  
Hung Fuh T'a, No. 1370 Gordon Road.  
Ti Zeng T'a, No. 505 Avenue Road.  
Tung Ho, No. 34, Annan Road.  
Yeh T'a, No. 64 Taku Road.





PA / R. W. Y. 12/8  
August 11, 1940.

Shanghai Cheap Rice Sales Committee - meeting

Fourteen committee members of the Shanghai Cheap Rice Sales Committee held a meeting in their office, 93 Canton Road, between 3 p.m. and 4.30 p.m. August 10, and discussed the further arrangements for the carrying out of cheap sales. The following resolutions were passed :-

1. That cheap sales be re-commenced as from August 15 for a period of twenty days, the sales to take place between 2 p.m. and 6 p.m. daily.
2. That the Rice Shop Owners' Guild be requested to appoint 60 rice shops to carry out the sales as on the previous occasions.
3. That the price of cheap rice remain at \$1 for 4 catties (equivalent to \$40 a "sar").

Copy to Mr. Beasley.

Lists of shops not yet received by Police (11 a.m. 12-8-40). Time does not therefore permit of Police examining locations. Suggest postponement to 20-8-40 and early forwarding of lists of shops.

R. W. Y.

12/8

Mr. Parker: Dismissed him to go to the office to prepare this work until August 20. The office have agreed. 12/8/40.

CTW/

FM. 2  
G. 40M-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE. S. B. REGISTRY

S.1, Special Branch

REPORT

Date August 11, 1945

Subject Shanghai Cheap Rice Sales Committee - meeting

Made by and Forwarded by D.I. Crawford

Fourteen committee members of the Shanghai Cheap Rice Sales Committee held a meeting in their office, 93 Canton Road, between 3 p.m. and 4.30 p.m. August 10, and discussed the further arrangements for the carrying out of cheap sales. The following resolutions were passed :-

1. That cheap sales be re-commenced as from August 15 for a period of twenty days, the sales to take place between 2 p.m. and 6 p.m. daily.
2. That the Rice Shop Owners' Guild be requested to appoint 60 rice shops to carry out the sales as on the previous occasions.
3. That the price of cheap rice remain at \$1 for 4 catties (equivalent to \$40 a "zar").

C. Crawford  
D. I.

D.C. (Special Branch)



Copy to Mr. Bentley  
(Mr. Bentley is on holiday) with these remarks.

"List of shops not yet received by Police (11 A. 12/8). Time does not therefore permit of Police examining locations. Suggest postponement to 20/8 & early forwarding of list of shops. R.D. 12/8."

Sent 12/8

FILE

N.H.K.

FM. 2  
G. 40M-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 8413 (18/5/40)-5

Date 4. 8. 40

1. Special Branch Station,

Date August 3, 1940.

REPORT

Subject Shanghai Cheap Rice Sales Committee - to suspend cheap sales  
from August 5

Made by and Forwarded by D. I. Crawford

Thirteen committee members of the Shanghai Cheap Rice Sales Committee, at a meeting held in their office, 93 Canton Road, between 3 p.m. and 4.10 p.m. August 1, decided that the cheap sales of rice now being conducted by 60 rice shops in the Settlement and French Concession be temporarily suspended for a period of 10 days as from August 5, in order to enable the selection of new selling centres and the refixing of prices. It was also decided that a further meeting be held at 3 p.m. August 10 to discuss arrangements for the continuance of the sales on August 15.

A perusal of the recent cheap sale of rice shows that there were very few people took advantage of the opportunity to purchase the rice compared with the sales conducted previously. The following table shows the daily average number of bags of rice sold and of persons making purchases during the past and present cheap sales :-

Date	Average Number of bags per day	Average Number of persons per day
21/1/40 to 5/2/40	1,715 bags	49,000 persons.
23/2/40 to 13/3/40	1,970 bags	68,950 persons
19/3/40 to 7/4/40	1,375 bags	48,125 persons
16/7/40 to 1/8/40	319 bags	15,950 persons

Comm. of Police.

Si-

Information.

R. D. I. for  
D. C. (Sp. Br.)

Copies to  
all D.O's

or printed  
notice to the

R. D. I.

Sent

3/8.



INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY

DATE 4/8/40

FILE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

.....Station,

Date.....19

Subject.....

Made by.....Forwarded by.....

It may be added that the price at the cheap sale is only \$2.00 cheaper than the prevailing market price and this may have been the cause.

*C. Crawford*

D. I.

D.C. (Special Branch).

Distribution

D.O.s "A", "B" & "C"  
Chengtu Rd  
Sinza  
Bubbling Well  
Gordon Road  
Pootoo Road  
West Hongkew  
French Police

August 3, 1940.

The Shanghai Cheap Rice Sales Committee, 93 Canton Road, will suspend the sale of cheap rice for 10 days between August 5 and 14, 1940, in order to select further shops for distribution.

The addresses of the new centres for selling coupons and distributing rice will be announced in due course.

By order,

Commissioner of Police.



Acknowledged, form 2  
Central Reg. 3 / 8 / 1940

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

COMMISSIONER'S OFFICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

No. S. B. D. 8039 A/5(12)-5

Date 4.8.40

Letter No. 242 from the Shanghai Committee for the Cheap  
Translation of Sale of Rice, 93 Canton Road.

August 2, 1940.

Police Department,

Shanghai Municipal Council.

Sirs,

In connection with the cheap sale of rice this time, which commenced on July 16 we wish to express to you our grateful thanks for sending men to afford protection, without their presence the maintenance of good order would not have been made possible. The work of cheap sale will be suspended on the 5th inst. for ten days during which period the change of rice centres and handing over of business will be effected, and will recommence on the 15th inst. We would let you know the new shops going to undertake the work and their addresses as soon as we are informed by the Rice Dealers Association. Again we thank you for the trouble given to you.

(Signed): Yu Ya Ching  
Chairman.

S.K. Ho:

INDEXED BY  
(S.B.) REGISTRY  
DATE 4/8/40

Isai

URGENT

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
S. B. REGISTRYDate July 29, 1947 No. S. 408 80392/sic  
Date 37. 7. 40

(Headquarters) Office Notes

D.O. "A"  
" "B"  
" "C"FileCheap Rice - Transportation

25,000 bags of rice for cheap sale will arrive in Shanghai on the steamship "Hellenic Trader" on July 30. It will be landed at No. 15 Jetty, the Bund, and transported by trucks to the Bank of China godown, North Thibet Road, via Peking and Yu Ya Ching Roads.

15 trucks will be used throughout the day and 10 trucks at night after 11 p.m. Trucks will proceed in convoys of 3, one C.P.C. from Central accompanying each convoy, commencing at 8 a.m. July <sup>30</sup> 7 a.m. July 31, and 7 a.m. August 1. Duties will be instructed to expedite the passage of these trucks as much as possible and prevent pilfering en route.

*H. Robertson*

D.C. (Divisions).

Copies to:

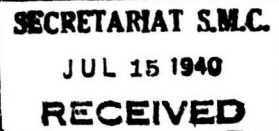
Officers i/c	Central	Station
	Louisa	"
	West Hongkew	"
	Sinan	"

CHW

IS. I. Q. 11/1 10/30/7  
FILE  
1-30  
7

Referred to Police Force

15/7/40



Translation of letter to Council from Shanghai Rice Shops' Association.

Dated 14th July, 1940.

823/15(0)-5  
17 7 40

Rice: Cheap sales: licence numbers of trucks used.

This Association is entrusted by the Shanghai Committee for the Cheap sale of Rice with the work of selling rice at a low price. We have provided each vehicle for daily carrying the commodity to various Cheap Sale shops with a flag bearing the characters "Shanghai Committee for Cheap Sale of Rice Transportation Car No.---." Yesterday we received a notice from the Council instructing us to submit a list of the licence numbers of the vehicles used. In compliance with the instructions we beg to enclose herewith a list of trucks. Will the Council please instruct the police not to interfere with the vehicles so that our work may proceed.

(Chopped) Shanghai Rice Shops' Association.

Enclosure.

Licence numbers of the trucks for carrying Cheap Rice.

16631,	16682,	16704,
17166,	17425,	17426,
17484,	23091,	23096,
23459,	23657,	23776,
23790,	23859,	23991.

Total: 15 trucks.

Circulated by  
C.C.R. on 15/7/40  
10001.

(Note: Received for translation late p.m. 15th July)



C. Kienos

COPY

Translation of letter to Council from  
Shanghai Rice Shops' Association.

Dated 14th July, 1940.

Rice: Cheap sales: licence numbers of trucks used.

This Association is entrusted by the Shanghai Committee for the Cheap sale of Rice with the work of selling rice at a low price. We have provided each vehicle for daily carrying the commodity to various Cheap Sale shops with a flag bearing the characters "Shanghai Committee for Cheap Sale of Rice Transportation Car No.--." Yesterday we received a notice from the Council instructing us to submit a list of the licence numbers of the vehicles used. In compliance with the instructions we beg to enclose herewith a list of trucks. Will the Council please instruct the police not to interfere with the vehicles so that our work may proceed.

(Chopped) Shanghai Rice Shops' Association.

Enclosure.

Licence numbers of the trucks for carrying Cheap Rice.

16631,	16692,	16704,
17166,	17423,	17426,
17484,	23091,	23096,
23459,	23657,	23776,
23790,	23859,	23901.
Total: 15 trucks.		

(Note: Received for translation late p.m. 15th July, 1940.)

*C. Kienos*



A.C. (T)

Please see  
at X on  
attached +  
return for  
C.P. information

W.C.  
13/7



List of motor trucks used for transportation  
of Cheap Rice from 15/7/40:-

16631	16682	16704	17166	17425
17426	17484	23091	23096	23459
23657	23776	23790	23859	23991

(each truck will carry a cloth banner)

*Circulated by T.P. 15/7*  
*[Signature]*



Oye lolo.

Please circulate all  
Stns S/O Creek & H. H.

The following motor trucks  
will be used to transport  
cheap ice from tomorrow &  
should not be interfered  
with unnecessarily.

16631. 16682. 16704.

17166. 17425. 17426.

17484. 23091. 23096.

23459. 23657. 23776.

23790. 23859. 23991.

D.C. (Divisions).

P. A.

to D.C. (Divisions)

3.21 pm. 15/7/40.

Pa (divs.)

**PRESS INFORMATION**

4.10 p.m. 12/7/40

At 10.30 a.m. today a male Chinese was held up on Shantung Road near Kiuhiang Road by 2 men 1 armed with a small black pistol and robbed of a parcel containing 4 bank pass-books value \$2.00. No shots. No arrests.

(Central District)

N.H.K.

FM. 2  
G. 40M-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No.

Sec. 1. Special Branch

REPORT

Date July 12, 1940.

Subject Rice Shop Owners' Guild - shops selected to conduct cheap sales from July 16, 1940.

Made by and Forwarded by D. I. Crawford

Commr. of Police.

Si Information.

D. C. (Sp. B)

At the request of the Shanghai Cheap Rice Sales Committee, sixty rice shops (36 in the International Settlement and 24 in the French Concession) have been selected by the Rice Shop Owners' Guild, Lane 153, 52 Shanhaikwan Road, to conduct cheap sales of rice as from July 16. Thirty shops will sell conpons and 30 shops will issue rice. A list of the shops is attached hereto.

The sales will take place between 7 a.m. and 10 a.m. daily (day light saving time) from July 16.

The maximum purchase by any one person will be 4 catties priced at \$1.00. Only 50 bags of rice will be sold each day by each shop selling, making a total of 1,500 bags between the 30 shops.

D. I.

D. C. (Special Branch).

Distribution

D.O. "A" ✓  
D.O. "B" ✓  
D.O. "C" ✓  
Chengtun Road. ✓  
Sinsu. ✓  
Gordon Road. ✓  
Footoo Road. ✓  
Bubbling Well. ✓  
West Hongkew. ✓  
French Police ✓

Sent out 12/13



Translation of a letter received from the Shanghai  
Rice Shop Owners' Guild in connection with cheap  
sale of rice

July 11, 1940.

To the S.M.C.

At the request of the Rice Cheap Sales Committee, this guild will undertake the fourth cheap sale of rice. We have appointed 30 shops to sell coupons and 30 shops issue rice. 36 of the shops are located in the International Settlement 18 of which will sell coupons while the remaining 18 shops will issue rice. 24 shops are located in the French Concession; 12 shops to sell coupons and the remaining 12 to issue rice.

Owing to the hot weather, the sales and issues will be conducted between 7 a.m. and 10 a.m. (Summer Time). The transportation and delivery of the rice to shops will be carried out after 10 noon each day.

30 copies of a list of the rice shops designated by this guild are attached for your reference, and for the information of the police stations concerned.

Please instruct the Police stations to appoint policemen for duty at the shops to maintain order. The policemen on duty should pay particular attention to the arrival of trucks with rice for cheap sale on every afternoon. Cases happened in the past wherein policemen detained trucks loaded with 50 bags each on the ground that they were overloaded. As the Cheap Sales Committee stipulates that each place has to sell 50 bags a day, it is necessary that one truck should carry this quantity. Please instruct the Police not to interfere in such cases so as to facilitate the sale.

(Signed) Shanghai Rice Shop Owners' Guild.

Noted  
act  
12/1



List of Rice Shops assigned to conduct cheap sale of rice from July 16, 1940, between 7 a.m. and 10 a.m. daily.

# INTERNATIONAL SETTLEMENT

## Rice Shops to Sell Coupons

1. Wu Foong Yung (和豐永) Rice Shop, 313 Elgin Road.
2. Foh Sung Zung (福牲仁) Rice Shop, 1027 Haining Rd.
3. Wong Zeng Zung (黃正盛) Rice Shop, 67 North Shanse Rd.
4. Foh Tai (復泰) Rice Shop, 130 Kaifeng Road.
5. Nan Chong (南昌) Rice Shop, 301 Sinza Road.
6. Zung Yu (仁裕) Rice Shop, 309 Sinza Road.
7. Hong Zung (恒盛) Rice Shop, 814 Chengtu Road.
8. Woe Foong Yuen (永來元) Rice Shop, 1105 Sinza Road.
9. Kyi Tai Shing (義泰興) Rice Shop, 372 Wuting Road.
10. Wei Foong Yeh (魏來陽) Rice Shop, 1007 Tonquin Rd.
11. Kung Bing (公平) Rice Shop, 4655 Robison Road.
12. Zung Tai Ih (仁泰一) Rice Shop, 1878 Robison Rd.
13. Dong How (同茂) Rice Shop, 959 Ferry Road.
14. Tai Kong (泰康) Rice Shop, 191 Connaught Road.
15. Dong Tai (同泰) Rice Shop, 435 Ferry Road.
16. Tsang Chong (張昌) Rice Shop, 634 Connaught Road.
17. Si Van Zung (徐萬順) Rice Shop, 58 Avenue Rdg.
18. See Chong Tai (謝昌泰) Rice Shop, 240, Yates Road.

## Rice Shops to issue Rice

1. Foh Chong (福昌) Rice Shop, 471 Elgin Road.
2. Hong Foong Chong (恒來昌) Rice Shop, 954 Haining Road.
3. Tai Chong (太昌) Rice Shop, 237 North Shanse Road.
4. Zung Chong (慎昌) Rice Shop, 200 Kaifeng Road.
5. Zung Fung (順來) Rice Shop, 103 Sinza Road.
6. Hong Yih (恒益) Rice Shop, 565 Myburgh Road.
7. Sing Zang Foh (新長發) Rice Shop, 900 Chengtu Road.
8. Yu Tai Kung (裕泰公) Rice Shop, 372 Medhurst Road.
9. Dah Foong (達來) Rice Shop, 322 Wuting Road.
10. Yuan Yow (源茂) Rice Shop, 1037 Tonquin Road.
11. Wa Foh (五福) Rice Shop, 4707 Robison Road.
12. Zung Tai Kyi (仁泰二) Rice Shop, 1458 Robison Road.
13. Hong Sung (鴻盛) Rice Shop, 691 Ferry Road.
14. Dah Foong Kyi (大來義) Rice Shop, 162 Connaught Road.
15. Sien Jung (全盛) Rice Shop, 425 Ferry Road.
16. Yeh Shing (裕興) Rice Shop, 615 Connaught Road.
17. Yen Yu Sing (葉裕新) Rice Shop, 51 Avenue Rdg.
18. Kyi Woe Zung (義和祥) Rice Shop, 185 Yates Road.

FRENCH CONCESSION

Rice Shops to Sell Coupons

19. Nyi Dah Foong (義大來) Rice Shop, 19 Route Szyzoong
20. Loong Dah (隆大) Rice Shop, 425 Route Vallon.
21. Kung Shing (公興) Rice Shop, 316 Route Frelupt.
22. King Tai (景泰) Rice Shop, 52 Sing Sing Ka.
23. Hwe Foong Huh (華來合) Rice Shop, 76 Rue du Lieutenant Petiot.
24. Yah Tai (協泰) Rice Shop, 256 Route de Zikawei.
25. Sing Zang Zung (新長盛) Rice Shop, 88 Rue Conty.
26. Nan Yung Foong (南永來) Rice Shop, 180 Rue Pere Froc.
27. Shing Zung (興盛) Rice Shop, 65 Rue Lafayette.
28. Hong Kong (恒康) Rice Shop, 89 Rue Eugene Bard.
29. San Yang (三陽) Rice Shop, 242 Rue Kraetzer.
30. Hung Zung Kong (宏盛康) Rice Shop, 222 Rue du Zikawei.

Rice Shops to Issue Rice

- Van Shing Ming (萬興明) Rice Shop, 75 Route Duplex.
- Kwang Tai Nan (廣泰南) Rice Shop, 478 Route Vallon.
- Foh Tai (福泰) Rice Shop, 452 Route Frelupt.
- Kung Bing Yah (公平裕) Rice Shop, 390 Rue Pere Robert.
- Tseng Dah (正大) Rice Shop, 162 Rue Ratard.
- Nan Zung Dah (南成大) Rice Shop, 635 Rue Brenier de Montmorand.
- Van Zung Foh (萬順福) Rice Shop, 12 Rue Conty.
- Te Wu (志和) Rice Shop, 115 Rue Pere Froc.
- Nyi Yuan (義源) Rice Shop, 218 Rue Lafayette.
- Van Chong Sing (萬昌新) Rice Shop, 166 Rue Eugene Bard.
- Sing Dah Sung (信大生) Rice Shop, 215 Rue Kraetzer.
- Tung Sing (東新) Rice Shop, 169 Rue du Zikawei.

July 12, 1940.

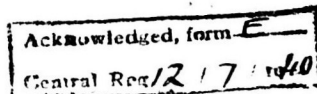
The Shanghai Committee for Cheap Sale of Rice will re-commence sales at rice shops in the Settlement and French Concession, from July 16, 1940. The hours of sale will be from 7 a.m. to 10 a.m. daily. A number of shops will sell coupons entitling the holder to purchase 4 Shih Chin (catties) of rice for \$1.00. The coupon will bear the address of the shop at which the rice may be purchased.

Purchasers are hereby called upon to take note that as the sales are conducted as a philanthropic undertaking intended to benefit the people they must observe strict order and not cause any disturbance while making their purchases. Should unruly characters create any trouble at these rice shops on any pretext whatsoever, they will be instantly arrested and severely punished.

Shops selling coupons and rice are listed in all newspapers.

By order

Commissioner of Police.



# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

COMMISSIONER'S OFFICE.

8277/5(2)-5  
15- 7 40

Translation of Letter No. 226 from the Committee for the Sale of Cheap Rice.

July 12, 1940.

Police Department,  
Shanghai Municipal Council.

Sirs,

Whilst appreciating the presence of your policemen to maintain order at various centres where cheap rice was sold under the auspices of this Committee on several previous occasions, we beg to inform you that the work will be re-started on the 16th inst. and the rice shops - 16 in the International Settlement and 12 in the French Concession, having previously handled the work will again be requested to sell tickets and issue rice at \$1.00 for 4 catties per head, each of them will dispose of 50 bags daily, commencing from 7 a.m. to 10 a.m. in view of the hot weather. The transportation of this cheap rice in trucks, each one to carry a load of 50 bags, from the godown to various centres will be carried out in the afternoons instead of in the mornings as previously to have been the case.

Further we wish to draw your attention to the fact that on previous occasions unnecessary delay was caused by the action on the part of your policemen who detained our trucks alleging that they were overloaded, and that some policemen failed to come on duty in time owing to some reason. Although no disturbance took

- 2 -

place they should take no chances.

In forwarding a list giving the addresses of rice distributing centres, we shall be greatly obliged if you will kindly notify the men under your command to afford the necessary protection to the work in the interest of peace and order and with a view to facilitating the cheap sale of rice.

(Signed): Yu Ya Ching  
Chairman.

Encl: As stated.

S.K. Ho:



CTW/

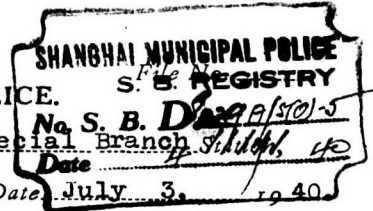
FM. 2  
G. 40M-1-40

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

REPORT

S.I., Special

Date July 3, 1940.



Subject.....Shanghai Cheap Rice Sales Committee - to conduct  
cheap sales from July 16, 1940.

Made by.....and.....Forwarded by.....D.I. Crawford

D.L.  
(Division)  
Copy sent  
to Mr. T. K.  
Ho with  
request that  
Police be  
notified of  
hours of shop  
early.  
R.D.F.  
4/17.



FILE

Fourteen members of the Shanghai Cheap Rice Sales Committee held a meeting in the Shanghai Navigation Club, 93 Canton Road, between 4 p.m. and 5.30 p.m. July 2 with Mr. Yu Ya Ching presiding. The following resolutions were discussed and passed :-

1. That cheap sales of rice be conducted as from July 16, 1940, and that sixty rice shops in the Settlement and French Concession be requested to carry out the sales (30 shops to sell coupons and 30 shops to issue rice.)
2. That the sales be started with the 15,000 bags of rice on hand which were left over from the previous sales and that the sales be temporarily suspended should it be found that the rice on order will not arrive in time to carry on with the sales.
3. That each purchaser will be allowed to buy not more than \$1 worth of rice at \$40.00 per "zar", i.e. \$1 for 4 catties.
4. That a total of 1,500 bags of rice be disposed off in one day at 50 bags each shop.
5. That the sales be carried out in the forenoon instead of in the afternoon as on previous occasions, because of the hot weather, and that definite hours be decided upon by the Shanghai Rice Shop Owners' Guild.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. ....

REPORT

..... Station,

Date..... 19

Subject.....

Made by..... Forwarded by.....

- 2 -

6. That the Municipal Authorities be requested to afford protection and maintain peace and order at the rice shops to be engaged in the cheap sales.

C. Crawford  
D. I.

D.C. (Special Branch)